

**Haojue**  
**SUZUKI** AX100

**MANUAL DEL PROPIETARIO**  
**OWNER'S MANUAL**

**DACHANGJIANG GROUP CO., LTD.**

## OBSERVACIONES

Complementaria a los otros libros de la serie.

Los primeros 100 kilómetros de la marcha aconsejan un mantenimiento regular en todo el ciclo de la vida de la moto. Durante este período, el motor puede conseguir un mayor rendimiento si se revisa el aceite y el filtro de aire. Como los componentes de Husqvarna son ensamblados con máxima calidad y su durabilidad es máxima, el cuidado adecuado de las partes de la moto que los soportan es suficiente para garantizar un funcionamiento óptimo.

El rotar con cuidado y paciencia contribuirá a la estabilidad y excelente desenvolvimiento de la máquina. Cuidado hasta el menor detalle de los dispositivos que soportan la carga distribuida a los componentes.

Respecto a las unidades de mantenimiento consulte al manual de RODAJE.

# INDEX

**ESPAÑOL**

**ENGLISH**

RODAJE DE LA MÁQUINA NUEVA	1
REVISIÓN ANTES DE CADA VEZ	2
CLAVES DE LA CONDUCCIÓN	3
ESQUEMA Y MANTENIMIENTO	4
AVERÍAS Y REPARACIÓN	5
LA BATERÍA	6
PROTECCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL SILENCIADOR	7
TABLA DE ESPECIFICACIONES	8

# AX100

## MANUAL DEL PROPIETARIO

ES

Este manual debe ser considerado parte de la motocicleta y deberá permanecer con la misma cuando se la venda o transfiera a un nuevo dueño o conductor. El manual contiene importante información de seguridad e instrucciones que deberán ser leídas en detalle antes de utilizar la motocicleta.

SPANISH

## OBSERVACIONES

Conocimientos acerca del rodaje de la moto

Los primeros 1000 kilómetros de la marcha ocupan un importantísimo lugar en toda la vida de la moto. Durante este tiempo, si usted puede conseguir un correcto rodaje, no sólo podrá alargar su vida, sino también aprovechar al máximo las ventajas de la moto nueva. Como los componentes de Haojue son fabricados con materiales de excelente calidad y su elaboración es finísima, el rodaje asienta aún más las piezas, de modo que todas ellas trabajen acoplándose entre sí suavemente.

El rodaje concienzudo y paciente contribuirán a la estable marcha y excelente desenvoltura de la máquina. Cuidado: nunca se debe abusar de las operaciones que puedan calentar demasiado a los componentes.

Respecto a las maneras de un correcto rodaje, consulte el capítulo de **RODAJE**.

## INTRODUCCION

Le agradecemos la opción por nuestra moto Haojue SUZUKI AX100. En esta serie hemos diseñado, probado y fabricado para usted el presente modelo utilizando la más moderna tecnología. La posesión de una moto como ésta le traerá grandes facilidades en la vida. Antes de manejar la moto, debe usted conocer bien los diversos reglamentos y requisitos formulados en el presente folleto.

En este manual le vamos a hablar de los conocimientos básicos de mantenimiento y reparación. Siempre que usted siga las instrucciones, su moto será sin duda duradera y resistente y sin averías. Las entidades distribuidoras de Haojue SUZUKI cuentan con técnicos bien formados, dispuestos en cualquier momento a prestarle los servicios de revisión y reparación con herramientas y equipos completos.

Todos los datos, dibujos, fotos y parámetros aparecidos en el presente son recogidos según los nuevos productos a la hora de imprimir el folleto. Como éstos se van mejorando sin cesar y debido a las posibles modificaciones, puede ser que su moto adquirida sea algo diferente de lo que dice el manual. Las entidades distribuidoras de Haojue SUZUKI siempre están dispuestas a ofrecerle ayudas y consultas.

Esta moto se ha fabricado según las normas "Q/DJ01.01-1997 Serie de Motocicletas Haojue SUZUKI".

**ADVERTENCIA SERIA** ..... Expresión usada en los casos peligrosos para la salud del conductor. Ignorarlo puede provocar heridas.

**CUIDADO** ..... Término aplicado a los casos en los que se debe cuidar con los manejos a fin de evitar daños a la máquina.

**ATENCION** ..... Palabra destinada a los detalles de mantenimiento o para enfatizar o aclarar con más detalle las descripciones concernientes.

## INDICE

LO QUE DEBE SABER EL USUARIO .....	2
PUNTOS DE SEGURIDAD EN LA CONDUCCIÓN .....	2
DESCRIPCION DE LOS COMPONENTES .....	3
OPERACIÓN .....	4
SOBRE EL COMBUSTIBLE Y ACEITE .....	8
RODAJE DE LA MÁQUINA NUEVA .....	8
REVISIÓN ANTES DE CONDUCIR .....	9
CLAVES DE LA CONDUCCIÓN .....	9
EXAMEN Y MANTENIMIENTO .....	11
AVERÍAS Y REPARACIÓN .....	20
SOBRE LA BATERÍA .....	21
PROTECCION Y MANTENIMIENTO DEL SILENCIADOR ..	22
TABLA DE ESPECIFICACIONES .....	23

ES

## LO QUE DEBE SABER EL USUARIO

En el diseño y la fabricación de la moto, ya hemos considerado plenamente los diversos factores intentando que sea estable y cómoda en la marcha y fácil de manejar, con objeto de traerle más seguridad y confort.

Cuando usted necesite instalar accesorios en la moto, es necesario tener en cuenta dichos factores. Por este motivo hemos establecido unas normas generales para su consulta.

1. Al instalar los accesorios extras, hay que tratar de montarlos en sitios inferiores y cercanos a la gravedad de la moto y dejarlos estrechamente pegados a ella. Si se trata de portamaletas y sus piezas adicionales, debe usted montarlos cuidadosamente y asegurarse de que no estorben el amortiguador trasero, a fin de evitar daños a éste. Si están mal instalados se desplazará la gravedad y será peligroso.
2. Revise su distancia y ángulo con el suelo. El montaje incorrecto disminuirá posiblemente el coeficiente de esos dos factores de seguridad. Hay que tener cuidado de que los accesorios agregados no estorben los movimientos de operación tales como la parada, el cambio de dirección, etc.
3. Los accesorios montados en el manillar y la horquilla pueden provocar graves desequilibrios. El peso extra en la parte delantera le estorbará en el cambio de dirección y al mismo tiempo puede provocar temblores en la rueda delantera y, como consecuencia, la moto marchará con inestabilidad. Si es necesario instalar accesorios en el manillar o en la horquilla delantera, hay que procurar aligerar al mínimo su peso.
4. El parabrisas, respaldo, bolso del asiento, maleta, etc. son accesorios que traen resistencia del aire al avance y causan inestabilidad a la marcha, sobre todo cuando el viento proviene del lado o cuando se cruza con automóviles de gran tamaño. La mala instalación y el uso de accesorios mal diseñados afectarán la seguridad de la marcha. Por lo tanto, se debe prestar especial atención en la selección e instalación de los accesorios.

5. Algunos accesorios pueden apartar al conductor de su asiento normal, lo cual no sólo lo limita en sus movimientos sino que también reduce su capacidad de operar.
6. Los accesorios eléctricos extras pueden provocar sobrecargas en el sistema eléctrico original, y las sobrecargas serias son capaces de estropear los cables y causar peligros al interrumpir la electricidad durante la marcha.

Si hace falta montar accesorios, procure ponerlos en sitios más bajos y pegados a la moto. Claro también hay que mantener la debida distancia con el suelo, mantener el equilibrio de ambos lados y dejarlo todo fijo y estable.

## PUNTOS DE SEGURIDAD EN LA CONDUCCIÓN

Conducir la moto resulta muy interesante, pero para que ésta le preste servicios seguros y por su propia seguridad, observe las siguientes recomendaciones:

### -LLEVAR EL CASCO DE MOTOCICLISTA

El casco es imprescindible para la seguridad en la marcha. Siempre se debe conducir con el casco puesto, que es importantísimo.

### -USAR VESTIDO DE MOTOCICLISTA

Ir de vestido flojo o extraordinario le será incómodo e inseguro durante la marcha. Así que procure ir de uniforme ajustado y de buena calidad.

### -REVISION ANTES DE CONDUCIR

Lea detenidamente **REVISION ANTES DE CONDUCIR**, que es muy importante, no lo olvide. La observación de las estipulaciones le garantizará la seguridad.

### -CONOCER BIEN SU MOTO

La técnica de manejo y los conocimientos sobre la mecánica son requisitos fundamentales para una marcha segura. Maneje la moto primero en lugares de poca circulación hasta que conozca perfectamente sus características mecánicas y la operación. ¡Recuérdelo! La práctica hace al maestro.

### -CONOCER SU PROPIA CAPACIDAD

Conduca la moto siempre dentro del límite de su propia

habilidad y no cometer ninguna operación forzada, lo cual le evitará accidentes.

#### **-TENER MUCHO CUIDADO EN LOS DIAS LLUVIOSOS**

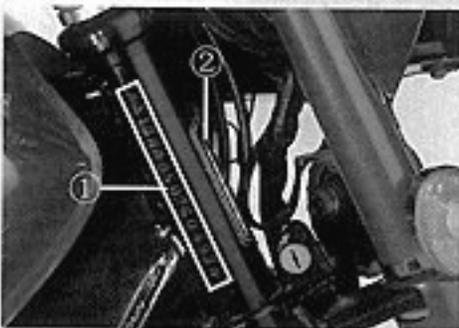
Preste mucha atención en los días lluviosos. Recuerde que la distancia que se debe mantener es el doble de los días despejados. Tenga mucho cuidado con las marcas pintadas en el camino, las tapas de los pozos y las manchas de aceite, a fin de evitar un resbalón. Hay que conducir con mucho cuidado al cruzar un paso a nivel, una barrera o un puente. Es preferible reducir la velocidad en caso de no conocer bien las condiciones del camino.

#### **MODIFICACION**

La modificación o desmontaje caprichosos de la moto puede traer inseguridad en la marcha y además, es ilegal. El usuario deberá observar los reglamentos estipulados por las autoridades sobre el uso de los automóviles.

#### **UBICACION DE LOS NUMEROS**

Los números del bastidor y del motor sirven para el registro, los cuales le facilitarán hacer algún encargo o pedir ayuda especial a su entidad distribuidora.



1. Número del bastidor 2. Marca del producto 3. Número del motor

El número del bastidor está marcado en el cuadro tubular delantero. La marca del producto se ha remachado en el mismo tubo. Y el número del motor está impreso en la parte izquierda de la caja del cigüeñal.

Ponga por favor los números aquí para facilitar la consulta.

Número del bastidor:

Número del motor:

## **DESCRIPCION DE LOS COMPONENTES**

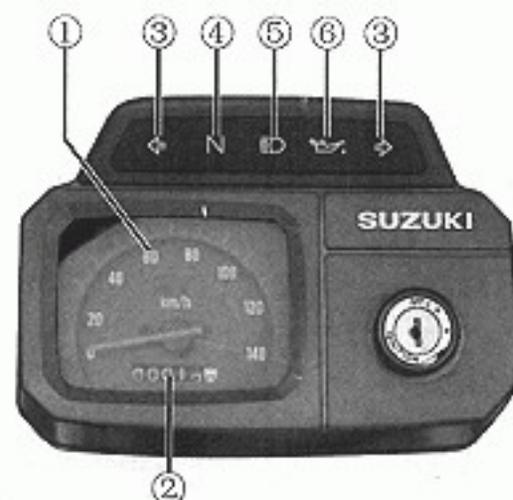


- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| (1) nivelador del embrague           | (5) interruptor principal          |
| (2) interruptores del puño izquierdo | (6) interruptores del puño derecho |
| (3) nivelador del estrangulador      | (7) mango control del acelerador   |
| (4) tablero de medidores             | (8) palanca del freno delantero    |

ES



## TABLERO DE MEDIDORES



### VELOCIMETRO(1)

Sirve para indicar la velocidad de la moto en kilómetros por hora.

### CUENTAKILOMETROS (2)

Sirve para contar y registrar los kilómetros recorridos desde el comienzo hasta ahora.

### LAMPARA INDICADORA DE CAMBIO DE DIRECCION(3)

Al dar la señal de girar a la izquierda o a la derecha, la luz amarilla del tablero empezará a parpadear.

### LAMPARA INDICADORA DE LA VELOCIDAD NEUTRAL(4)

La luz verde se encenderá cuando la palanca está en la velocidad neutral.

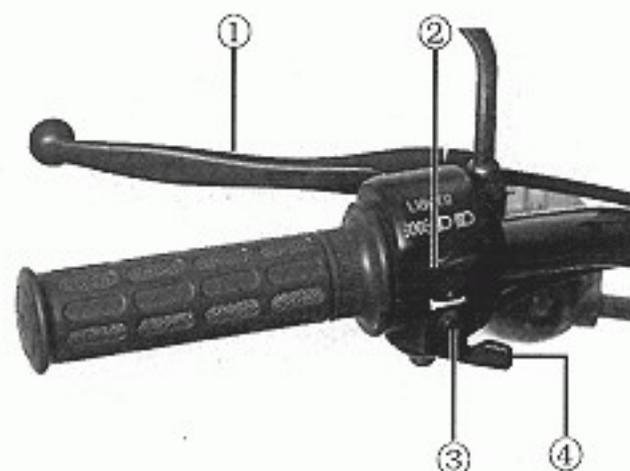
### LAMPARA INDICADORA DE LA LUZ DE ALTO ALCANCE(5)

Dicha lámpara de luz azul se encenderá cuando está en uso la luz de alto alcance.

### LAMPARA INDICADORA DEL NIVEL DE ACEITE(6)

Dicha luz se encenderá si escasea de aceite. Hay que rellenar en ese caso.

## PUÑO IZQUIERDO



### NIVELADOR DEL EMBRAGUE (1)

Empúñela al poner en marcha el motor o al cambiar de velocidad, a fin de separar los discos del embrague y cortar el engranaje de la fuerza motriz de la rueda trasera.

### CONMUTADOR DE LUCES (2)

Poniendo el interruptor en "D", se encenderán la luz de alto alcance y la lámpara indicadora del tablero. Conmutándolo en "L", se encenderá la luz de bajo alcance. Cuando está en "OFF", se encenderá la luz de ubicación.

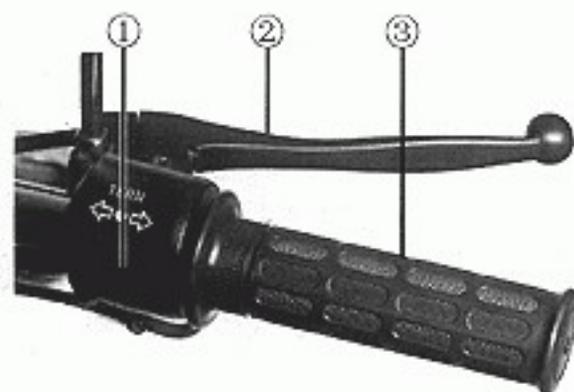
### PULSADOR DE LA BOCINA (3)

Pulsándolo, sonará la bocina.

### NIVELADOR DEL ESTRANGULADOR (4)

Si el motor está frío, póngalo en la posición izquierda y pise con fuerza el pedal para arrancarlo. Una vez arrancado, hacerlo regresar a su posición inicial. No hace falta usar dicho sistema para arrancar si el motor está caliente.

## PUÑO DERECHO



ES

### INTERRUPTOR DE LAS LUCES DIRECCIONALES (1)

Al ponerlo en "↵", parpadeará la luz de vuelta a la izquierda, y colocándolo en "⇨", parpadeará la luz de vuelta a la derecha y al mismo tiempo, parpadeará también la luz indicadora en el tablero.

#### ADVERTENCIA SERIA:

Hay que acostumbrarse a dar la señal correspondiente antes de doblar o cambiar de carril. Una vez terminado esto, hay que apagar la luz direccional.

### PALANCA DEL FRENO DELANTERO (2)

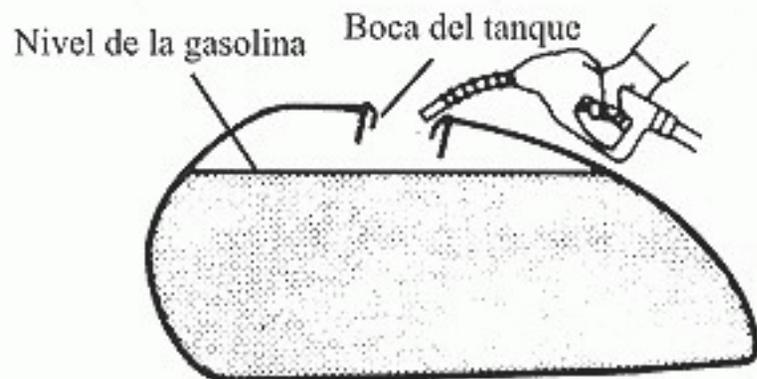
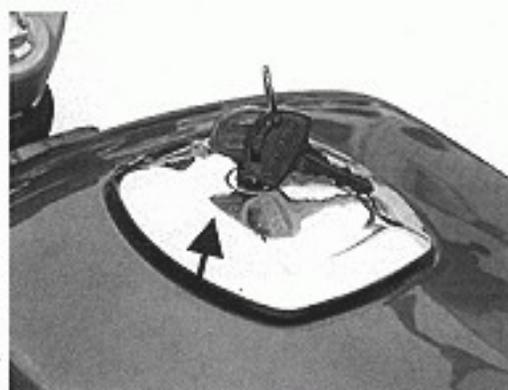
Al empuñarla se frenará la rueda delantera.

### MANGO CONTROL DEL ACELERADOR (3)

Sirve para controlar la velocidad del motor. Girándolo hacia dentro se acelerará, y girándolo hacia fuera se disminuirá la velocidad.

## TAPA DEL DEPOSITO DE GASOLINA

Para quitar la tapa, meta la llave en el agujero, gírela 90° en dirección de las manecillas hasta el tope, y saque la tapa junto con la llave. Para poner la tapa, hágalo con la llave metida en la tapa y con la flecha dirigida hacia delante, déjela sentar en la boca, oprímela hasta oír un "clac" y finalmente, saque la llave.



#### ADVERTENCIA SERIA:

No hay que llenarlo excesivamente para que no derrame gasolina en el motor que está muy caliente. El nivel de gasolina no debe sobrepasar la parte inferior de la boca. Si no, se expansionará el combustible con el calor y rebosará.

### ADVERTENCIA SERIA:

A la hora de rellenar, hay que apagar el motor girando la llave hasta la posición OFF. Cuidado de no aproximarse a humos y fuegos.

### Atención:

Cuando se limpia la moto, no hay que lavar la tapa del tanque con el agua de alta presión, a fin de evitar que ella penetre en el tanque.

### VALVULA DE COMBUSTIBLE

En esta moto hay una válvula manual de combustible con tres posiciones:



ON  
(Abierto)



RES  
(Reserva)



OFF  
(Cerrado)

### CUIDADO:

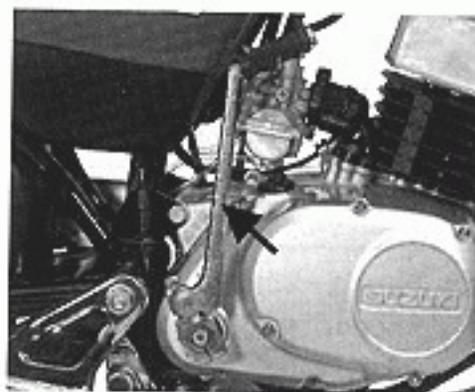
Hay que cerrarlo cuando el motor está apagado. Si no, puede provocar derrame de gasolina, y si ésta penetra en el motor, causará averías o graves daños mecánicos al motor.

### Atención:

Cada vez que lo ponga en la posición RES, trate de rellenar en la gasolinera más cercana. Después de llenado el tanque, coloque el interruptor en la posición de Abierto.

### PEDAL DE ARRANQUE POR REACCION

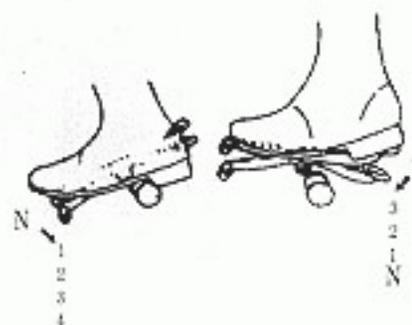
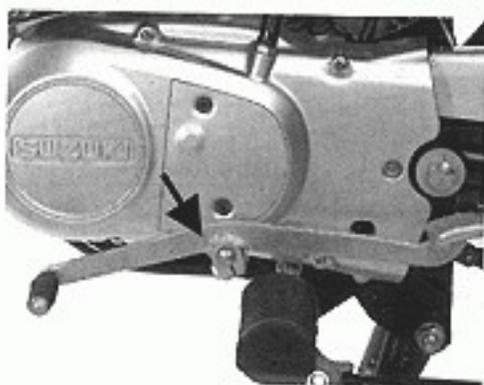
Esta moto dispone de un pedal de arranque al lado derecho del motor. Como se trata de un mecanismo de arranque por pedal de reacción, le permite arrancar el motor al empuñar el nivelador del embrague, haciendo caso omiso de la posición de la palanca de velocidad.



### ADVERTENCIA SERIA:

Una vez arrancado el motor, hace falta revisar si el pedal de arranque ha regresado a su posición original.

### PEDAL DE CAMBIO DE VELOCIDAD



Esta moto dispone de un conmutador de 4 velocidades, formado por ruedas dentadas. Se opera como indica el dibujo. La palanca de cambio se une con el mecanismo dentado del conmutador. Una vez escogida determinada velocidad, la palanca vuelve a su posición original, dispuesta al siguiente cambio. Pisando la parte delantera, entrará en la velocidad 0, 1, 2, 3 y 4 sucesivamente. Y pisando la parte trasera, el orden será velocidad 4, 3, 2, 1 y 0 respectivamente. Con cada cambio de escala, se pasará a la velocidad siguiente. No se permite aumentar o disminuir a la vez dos escalas.

### **CUIDADO:**

Cuando está en la velocidad neutral y la luz indicadora se pone verde, es preferible aflojar despacio el nivelador del embrague para asegurarse de que está realmente en dicha posición.

Antes de pasarla a una escala inferior hay que disminuir la velocidad y antes de ponerla en una escala de poca velocidad hace falta aumentar de vueltas al motor. De esta manera pueden evitarse los desgastes innecesarios de las piezas de la transmisión y de la llanta trasera.

### **PEDAL DE FRENO TRASERO**

Pisándolo, se frenará la rueda trasera. Durante dicha operación la luz de freno se encenderá.



### **CERRADURA DEL MANILLAR**

Gire el manillar hacia la izquierda antes de bloquearlo, luego meta la llave del encendido en la cerradura girándola en sentido de las manecillas hasta el tope y saque la llave. No olvide de usarlo como un medio antirrobo al dejar la moto en algún sitio.



### **ADVERTENCIA SERIA:**

No empuje la moto cuando el manillar está bloqueado. Si no, se perderá el equilibrio.

## **SOBRE EL COMBUSTIBLE Y ACEITE**

### **COMBUSTIBLE**

Es mejor usar la gasolina sin plomo o de poco plomo, el cual puede alargar la vida de la bujía.

Se debe usar la gasolina de octano 90 o superior.

### **ACEITE DEL MOTOR**

Emplee por favor el aceite especialmente fabricado para el motor de dos tiempos Haojue SUZUKI, que se puede conseguir en cualquier tienda indicada por la compañía. También se puede usar el aceite 2T de ESSO POWER (del grado API TC/JASO FB).

### **ACEITE DE LA CAJA DEL CIGÜEÑAL**

Emplee por favor el aceite especialmente fabricado para el motor de cuatro tiempos SUZUKI, que se puede conseguir en cualquier tienda indicada por la compañía. También se puede usar el aceite 4T (de ESSO POWER) (del grado API SG, cuya viscosidad es de SAE 20W-40). En caso de no poder adquirir el aceite señalado, puede usted usar los siguientes productos equivalentes del grado API SG, cuya viscosidad es de SAE 20W-40, o conectarse con el centro de servicio por teléfono.

## **RODAJE DE LA MÁQUINA NUEVA**

En el prólogo ya hemos dicho que un correcto rodaje de la máquina nueva puede alargar su vida y al mismo tiempo puede poner en pleno juego sus características. He aquí la lista de un correcto rodaje.

### **VELOCIDAD DURANTE LA MARCHA**

Velocidad máxima de la moto durante la etapa del rodaje.

Los primeros 160 kilómetros	35 kilómetros/hora para abajo
De 160 a 800 kilómetros	45 kilómetros/hora para abajo
De 800 a 1600 kilómetros	55 kilómetros/hora para abajo

## CAMBIOS DE LA VELOCIDAD DEL MOTOR

Hace falta cambiar la velocidad del motor con frecuencia y no se debe dejar que el motor marche largamente a una misma velocidad. Esto sirve para que todas las piezas tengan una carga equilibrada ante las presiones y se enfríen cuando éstas se disminuyan, de modo que se encajen perfectamente por medio de fricciones. Durante este período se puede acelerar de una manera conveniente a fin de que cooperen entre sí. Sin embargo, no deberá sobrepasar las máximas revoluciones permitidas.

## EVITAR QUE EL MOTOR MARCHE A BAJA VELOCIDAD

La marcha del motor a baja velocidad hace que las piezas sean más pulidas pero sin cooperación satisfactoria. Es preferible usar las diversas velocidades acelerando el motor, siempre que éste no sobrepase al límite recomendado. Claro, durante los primeros 1.600 kilómetros, no se debe usar al máximo el acelerador.

## CIRCULACION DEL ACEITE ANTES DE LA MARCHA

Una vez arrancado el motor, no importa si estaba caliente o frío, se debe dar, antes de la marcha, cierto tiempo a éste para que gire al ralenti lo suficientemente a fin de que el aceite llegue a todas las partes necesarias.

## LA PRIMERA REVISION DE RIGOR

La reparación después de haber recorrido los primeros 1.000 kilómetros constituye el trabajo más importante. Durante el rodaje, todas las piezas del motor ya se encajan debidamente. En esta revisión hace falta reajustar todas las piezas, volver a atornillar las partes fijas y cambiar el aceite contaminado por las partículas. El fiel cumplimiento de la revisión después de los primeros 1.000 kilómetros permitirá que la motocicleta funcione estupendamente y además alargará su vida.

### CUIDADO:

Se debe hacer dicha reparación según indica el capítulo EXAMEN Y MANTENIMIENTO. Y hay que prestar especial atención a lo que dice ADVERTENCIA SERIA Y CUIDADO en dicho capítulo.

## REVISION ANTES DE CONDUCIR

Antes de conducir, usted tiene que revisar los siguientes puntos, que son importantísimos. Nunca debe descuidarlos. Es necesario cumplir todas las revisiones y reparaciones antes de la marcha.

PARTES A REVISAR	PUNTOS IMPORTANTES
Manillar	1) Estable y Fácil de girar 2) Sin espacio libre y sin flojedad
Freno	1) Con un correcto espacio libre en la palanca y el pedal 2) Sin sensación de "esponja" en el freno
Llantas	1) Con una correcta presión de aire 2) Con una perfecta superficie 3) Sin agrietamiento ni raspaduras
Cantidad de combustible	Con suficiente cantidad de combustible para el viaje
Luces	Probar todas las luces: luces de alto alcance, luces traseras, luces del freno, del tablero y de cambio de dirección.
Lámparas indicadoras	La de la luz de alto alcance, de la velocidad neutral y del cambio de dirección
Bocina	Asegúrese de que funcionan normalmente
Aceite del motor	Con un correcto nivel de aceite
Acelerador	1) Con un adecuado espacio libre en la varilla del freno 2) Con aceleración fácil y cierre rápido
Embrague	1) Con un adecuado espacio libre en la varilla 2) Operación normal
Cadena	1) Ni justa ni floja 2) Con suficiente lubricación

## CLAVES DE LA CONDUCCION

### ADVERTENCIA SERIA:

- Si es la primera vez que maneja este tipo de moto, le recomendamos practicarlo un poco en algún lugar sin circulación, hasta conocer bien las maneras de control y operación.

- Es peligroso conducir con una sola mano. Deberá asir bien el manillar con ambas manos y poner los pies en los pedales. No vaya en ningún caso sin mano.
- Cuando está doblando, no debe cambiar de velocidad ni frenar con fuerza y antes de doblar, hay que dejar que la moto marche a una velocidad lenta y segura.
- Marchando por los caminos mojados y deslizadizos, su capacidad de frenar y doblar se reducirá debido a la poca fricción de las ruedas. En tales casos debe usted disminuir primero la velocidad.
- A la salida de los túneles o al pasar por los valles o cuando le sobrepasa desde atrás un camión de gran tamaño, suele atacarle un viento transversal. Razón por la cual es necesario conducir con calma y disminuir la velocidad.
- Hay que observar los reglamentos de tráfico y limitar la velocidad.

### ARRANQUE DEL MOTOR

Asegúrese de que la válvula de combustible está en la posición de Abierto. Meta la llave en el agujero del interruptor principal y gírela en dirección de las manecillas hasta "ON". Si la palanca se encuentra en la velocidad neutral, se encenderá la correspondiente lámpara indicadora del tablero.

#### ADVERTENCIA SERIA:

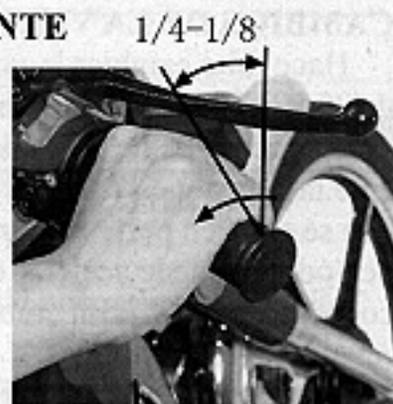
Acostúmbrese a arrancar con la palanca puesta en la velocidad neutral y con la mano empuñando el nivelador del embrague, a fin de evitar saltos repentinos.

### CUANDO EL MOTOR ESTA FRIO

Gire el nivelador del estrangulador en dirección de la flecha hasta el tope, pise con fuerza el pedal de arranque para arrancar el motor. Una vez encendido, ponga el nivelador en la posición Centro y deje al motor precalentarse lo suficientemente. Y finalmente regrésela a su posición inicial mientras el motor funciona establemente y se precalienta lo suficientemente.

### CUANDO EL MOTOR ESTA CALIENTE

Gire el mango del acelerador de un octavo a un cuarto de vuelta y pise rápidamente el pedal de arranque. Si el motor está caliente, normalmente no hace falta usar el sistema del estrangulador.



#### ADVERTENCIA SERIA:

No se puede arrancar en un cuarto mal ventilado o sin aparatos de ventilación ya que el óxido carbónico es dañino para su salud. No deberá alejarse de la moto dejándola marchar en vacío.

#### CUIDADO:

Cuando la moto está parada, no hay que dejar el motor girar en vacío durante mucho tiempo, porque esto puede dañar las piezas del motor a causa del excesivo calor.

### MARCHA

Empuñe bien el nivelador del embrague, manténgalo un ratito, pise la parte delantera de la palanca para que entre en la velocidad 1, gire el mango control del acelerador hacia dentro y al mismo tiempo afloje poquito a poco la palanca del embrague. Cuando los discos de éste se unan, la moto avanzará.

Para usar la siguiente velocidad mayor, acelere primero, y luego afloje un poco el acelerador empuñando la palanca del embrague, y en seguida pase la palanca de velocidad a la siguiente escala, afloje la palanca del embrague y acelere.

#### ADVERTENCIA SERIA:

Antes de la puesta en marcha, hay que retirar el soporte lateral para que vuelva a su posición más alta y no hay que dejarlo vacilar en el aire.

## USO EL DISPOSITIVO DE CAMBIO DE VELOCIDAD

Este dispositivo puede hacer que el motor marche con estabilidad a una velocidad normal. Las relaciones de cambio de velocidad han sido seleccionadas según las características del motor. El conductor debe usar la velocidad adecuada según las condiciones del camino. No se permite controlar la velocidad con el motor desembragado, que es peligroso.

## SUBIENDO UNA CUESTA

Al subir una cuesta muy pronunciada, a la moto le resultará disminuida la velocidad o sin suficiente fuerza motriz. En esta circunstancia, se debe usar la velocidad más baja para que el motor pueda trabajar en el ámbito de su potencia normal. El cambio de velocidad en este caso debe ser muy rápido a fin de que no pierda su impulso.

Al bajar una cuesta hay que usar una velocidad menor.

### Atención:

No deje que el motor gire a una velocidad excesiva.

## FRENAR Y PARAR LA MOTO

Cierre completamente el acelerador, desconecte el embrague y use con fuerzas equilibradas la palanca y el pedal del freno.

Antes de que se detenga la moto, use la velocidad neutral y observe el indicador para asegurarse de que está en dicha velocidad.

### Atención:

Las personas que no tienen mucha experiencia suelen frenar mediante el pedal del freno trasero. Esto acelerará el desgaste de dicho sistema y la distancia de frenarse será cada vez más larga.

### ADVERTENCIA SERIA:

Es peligroso usar sólo el freno delantero o el trasero, lo cual puede hacerle perder el control a causa de un posible deslizamiento. Tanto en caminos mojados o lisos como en las esquinas deberá frenar ligeramente. Los frenazos en caminos demasiado lisos o no llanos puede hacerle perder el control.

Hay que dejar la moto parada en un suelo firme y llano.

Si usted la deja apoyada sobre el soporte lateral en una cuesta, debe poner la palanca en una velocidad I por si acaso el soporte

falla. Pero no olvide ponerla en la velocidad neutral cuando vuelva a arrancar.

Gire la llave de encendido hasta la posición "OFF" (Cerrado).

Saque la llave de encendido.

Gire la válvula de combustible hasta la posición "•" (Cerrado).

Y deje bloqueado el manillar para que sea más segura.

### ADVERTENCIA SERIA:

Avanzando a una velocidad alta, la distancia de frenarse será más larga. Hay que calcular bien la distancia con los automóviles u objetos delanteros.

## EXAMEN Y MANTENIMIENTO

Señalamos en el siguiente cuadro la revisión que se debe hacer a plazo fijo, fecha determinada según los meses o los kilómetros recorridos. Hay que revisar minuciosamente el sistema de lubricación y otras partes tal como indica el cuadro.

Si la moto ha sido usada en condiciones muy malas, es decir, ha usado al máximo el acelerador durante largo tiempo o ha viajado por lugares de mucho viento y arena, entonces debe someterla a un examen particular una vez terminado el viaje. Por su seguridad, le recomendamos encargárselo a las entidades distribuidoras o a los técnicos competentes.

### CUIDADO:

Al hacer la revisión a plazo fijo, quizá necesite cambiar una o varias piezas. En este caso le recomendamos usar recambios marca Haojue a fin de evitar averías a causa de la mala calidad de las piezas.

### ADVERTENCIA SERIA:

La reparación después de haber recorrido los primeros 1,000 kilómetros es indefectible, lo cual garantizará que su moto trabaja siempre con toda seguridad y con excelente capacidad.

Consulte con atención las partes a revisar y hágalo según las observaciones de este folleto.

ES

**TABLA DEL EXAMEN A PLAZO FIJO**

Intervalos: Entre kilómetro y mes, escoja el que se cumpla primero.	km.	1000	6000	12000	18000	12000
	Mes	2	12	24	36	24
Batería (relación electrolito)	Visión y limpieza cada 3000 kms.					
Tapa del cilindro, cilindro y silenciador	Atornillar	Atornillar	Atornillar	Atornillar	Atornillar	Atornillar
Bujía	Revisión	Cambio	Cambio	Cambio	Cambio	Cambio
Filtro de aire	Revisión cada 3000 kms.					
Carburador	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión
Conducto del combustible	Cambiarlo cada 4 años					
	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión
Filtro de la válvula de combustible	Limpieza		Limpieza			Limpieza
Embrague	Visión y limpieza cada 3000 kms.					
Bomba de aceite						
Aceite de la caja del cigüeñal	Cambio		Cambio			Cambio
Cadena de transmisión	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión
	Revisión y limpieza cada 1000 kms.					
Freno	Revisión cada 3000 kms.					
Mecanismo cambio de dirección	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión
Horquilla delantera	Revisión		Revisión			Revisión
Suspensión trasera	Revisión		Revisión			Revisión
Llantas	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión	Revisión
Tuercas y tornillos de la moto	Atornillar	Atornillar	Atornillar	Atornillar	Atornillar	Atornillar

**Nota:** En los casos donde dice "Examinar", deberá también limpiar, atornillar, reajustar o cambiar dichas partes cuando sea necesario.

## HERRAMIENTAS

Con el fin de facilitarle el trabajo de revisión a plazo fijo le hemos preparado una bolsa de herramientas, colocada al lado izquierdo del bastidor.



## PUNTOS PRINCIPALES A ACEITAR

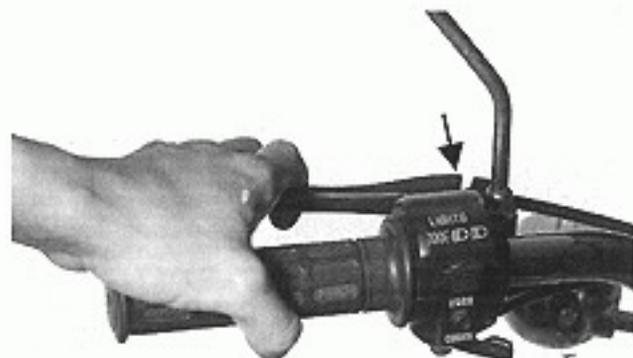
Es muy importante aceitar a tiempo las diversas piezas si usted quiere que la moto tenga un mejor rendimiento, una larga vida y más seguridad en la marcha. Sobre todo hace falta hacerlo después de un largo viaje a gran velocidad o bajo la lluvia o después de una limpieza con agua. Las principales partes a aceitar son las siguientes:



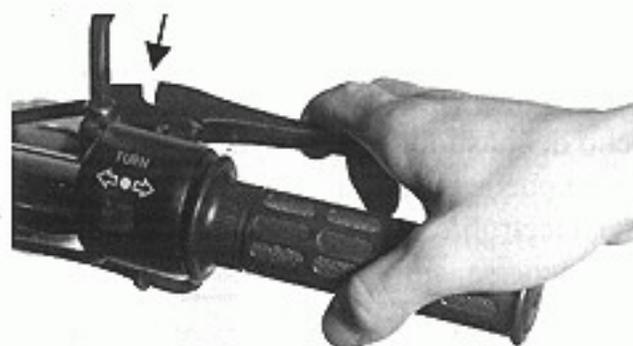
Cadena de transmisión



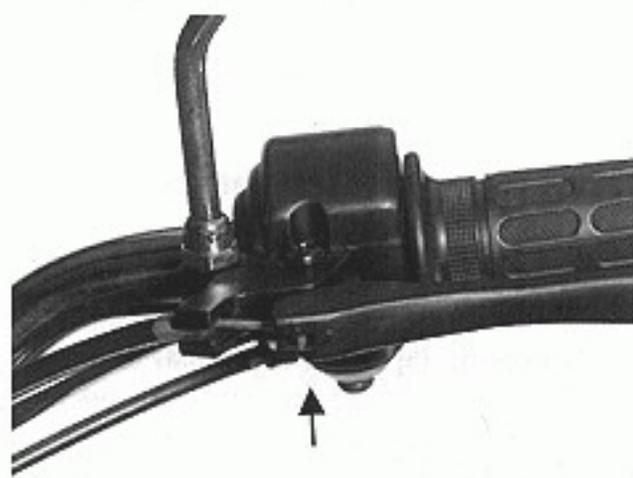
Eje del pedal de arranque



Varilla del embrague



Varilla del freno



Eje del nivelador del embrague

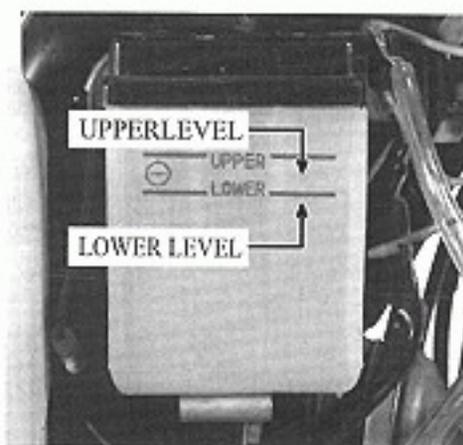


Eje del nivelador del freno

**ES**

### BATERIA

Desmontando la tapa ubicada al lado derecho del bastidor y la caja de aceite, se puede examinar la cantidad de electrolito, cuyo nivel debe mantenerse entre el límite máximo (LOWER LEVEL) y el límite mínimo (UPPERLEVEL). Cuando está debajo del límite mínimo, puede añadirle agua destilada hasta que llegue al máximo, pero nunca hay que usar agua potable.



#### **CUIDADO:**

Una vez empezado el uso de la batería, no se debe agregarle ácido sulfúrico ligero.

#### **CUIDADO:**

No hay que doblar, tapar, ni modificar el conducto de aire de la batería. Asegúrese de que uno de sus extremos está conectado con la batería y el otro, en estado de abierto. No cometa ninguna equivocación. La batería debe estar instalada en el sitio señalado.

#### **CUIDADO:**

Hay que prestar mucha atención al conectar los cables con la batería. El cable rojo siempre va conectado con el positivo (+), y el negro (o negro y blanco), con el negativo (-). La equivocación puede provocar daños al sistema eléctrico y a la batería.

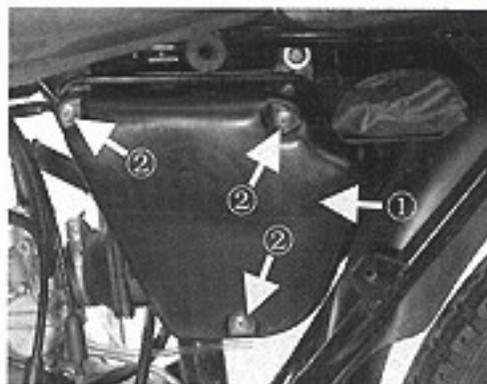
#### **Atención:**

Al haber recorrido los primeros 1,000 kilómetros y desde allí a cada 3,000 kilómetros hace falta pedir a la entidad distribuidora que examine con el densímetro la proporción del electrolito en cada celda, para revisar si tiene algún problema.

#### **FILTRO DE AIRE.**

Si el filtro de aire está tapado, dificultará la entrada de aire y disminuirá la potencia de salida y al mismo tiempo consumirá más gasolina. Por lo tanto, debe usted revisarlo y limpiarlo de la siguiente manera a cada 3,000 kilómetros recorridos.

- (1) Quite la tapa del lado izquierdo.
- (2) Destornille los tres tornillos de la tapa del filtro.
- (3) Saque el filtro de plástico espumado.



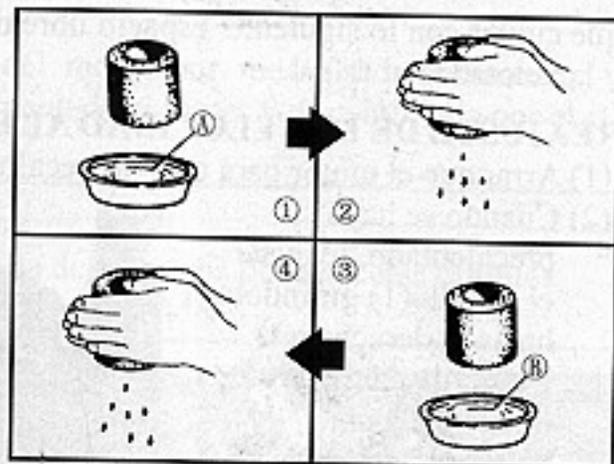
- ① tapa del filtro    ② tornillo    ③ filtro

#### **LIMPIEZA DEL FILTRO**

Haga la limpieza de la siguiente manera:

- (1) Vacíe el detergente líquido no inflamable en un recipiente y limpie el filtro bañado en el líquido.

- (A) Detergente líquido no inflamable  
(B) Aceite para automóviles



- (2) Oprima el filtro con ambas palmas a fin de que escurra el agua. No lo tuerza, que se va a romper.  
(3) Sumérjalo en el aceite y oprí malo para que escurra el aceite, de modo que quede ligeramente mojado de aceite.

**CUIDADO:**

Al hacer la limpieza, examine el filtro a ver si tiene grietas. Cámbielo si está agrietado.

- (4) Móntelo en orden contrario al del desmontaje. Asegúrese de que queda bien montado y cerrado.

**CUIDADO:**

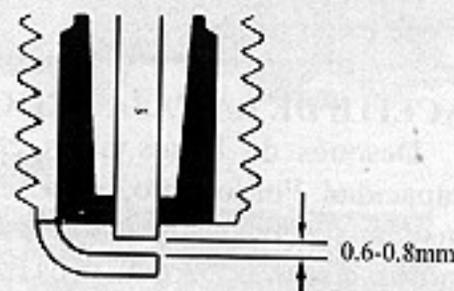
Hace falta cambiarlo a menudo si usted viaja en caminos polvorientos. No arranque el motor si el filtro no está instalado. Si no, se acelerará el desgaste del motor. Es necesario mantener el filtro en condiciones perfectas, ya que dicha pieza influye mucho en la vida del motor.

**BUJIA**

Al haber recorrido los primeros 1,000 kilómetros y desde allí a cada 3000 kilómetros, hay que quitar la suciedad de la bujía con un alambre o una aguja y reajustar la distancia a un 0,6 ó 0,8 mm. mediante un tapón calibrador.

Hace falta cambiarla a cada 6,000 kilómetros recorridos.

Al hacer la limpieza, hay que observar el color de la punta. Si está negra o húmeda, cámbiela por otra cuyo valor de calor sea menor. Si está muy blanco o casi brillante, cámbiela por otra cuyo valor de calor sea mayor. Normalmente la bujía debe presentar un color marrón claro.



**CUIDADO:**

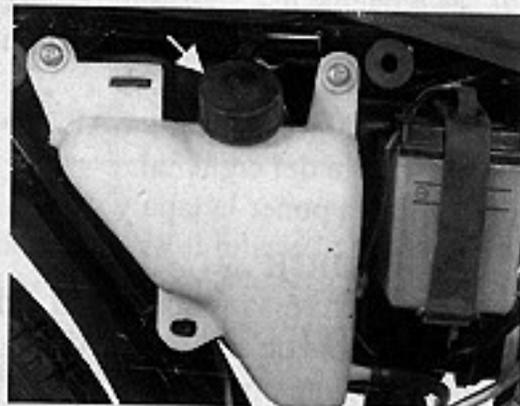
La bujía normal que usa esta moto es la de NGK B8ES O ND W24ES, El uso de estas bujías ha sido cuidadosamente seleccionado, las cuales se adaptan a la mayoría de los casos de trabajo. El uso de una bujía inconveniente dificultará la operación y puede perjudicar gravemente al motor.

**CUIDADO:**

No hay que atornillar demasiado la bujía ni dejarla mal atornillada, a fin de evitar daños a las roscas del cilindro. Al desmontarla, tenga cuidado de no dejar entrar inmundicias en el cilindro por el agujero.

**NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR**

Antes de arrancar el motor, hay que revisar el nivel de aceite por medio de la lámpara indicadora. Si la luz está encendida, indica que le falta aceite al motor. En este caso debe usted agregarle el aceite recomendado.



ES

El recipiente tiene una capacidad de 1,3 L.

#### **CUIDADO:**

Arrancar el motor que escasee de aceite puede malograrlo, por lo cual hay que revisar primero la cantidad de aceite, a fin de evitar daños.

#### **ACEITE DE LA CAJA DEL CIGÜEÑAL**

Después de largos viajes, el aceite perderá su viscosidad y capacidad. Por lo tanto, es necesario cambiarlo de la siguiente manera al haber recorrido los primeros 1,000 kilómetros y más tarde a cada 6,000 kilómetros recorridos.

ES



Entrada de aceite



Tapón de la salida

- (1) Quite la tapa de la entrada de aceite y el tapón de la salida para dejar salir todo el aceite usado. A fin de que éste pueda vaciarse completamente, es preferible cambiar el aceite aprovechando que el motor está caliente, ya que en este momento la viscosidad es baja.
- (2) Vuelva a montar el tapón, asegurándose de que la junta va bien puesta.
- (3) Mida 900 ml de aceite SAE20W/40 SE ó SF y vacíelo despacio en la caja del cigüeñal.
- (4) Vuelva a poner la tapa y dejarla bien fija.

#### **CARBURADOR**

El requisito más fundamental del motor sobre el carburador es su función estable de carburación, cuya capacidad ya ha sido prefijada cuidadosamente por la fábrica. No hay que cambiarla. Sólo tiene

que cuidar con lo siguiente: espacio libre de la varilla del acelerador y la velocidad al ralentí.

#### **REAJUSTE DE LA VELOCIDAD AL RALENTI**

- (1) Arranque el motor para que se precaliente plenamente.
- (2) Cuando se haya precalentado, reajuste el tornillo(1) girándolo hacia la derecha o la izquierda para que se mantenga a una velocidad de entre 1150 y 1450 revoluciones por minuto.



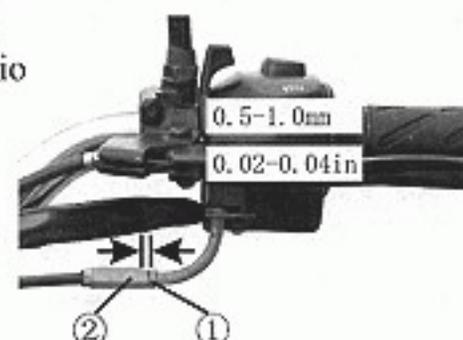
#### **CUIDADO:**

Si usted no dispone de un tacómetro, le recomendamos encargar este trabajo de reajuste al centro de servicio.

#### **REAJUSTE DE LA VARILLA DEL ACELERADOR**

Reajuste la varilla del acelerador de la siguiente manera:

- (1) Destornille la tuerca fijadora
- (2) Gire la tuerca de ajuste para que la varilla tenga un espacio libre de entre 0,5 y 1,0 mm.
- (3) Atornille la tuerca fijadora después del reajuste



- (1) tuerca fijadora
- (2) tuerca de ajuste

#### **CUIDADO:**

El reajuste de la varilla del acelerador puede afectar a la bomba de aceite. Por eso si es necesario, reajuste también la varilla de la bomba.

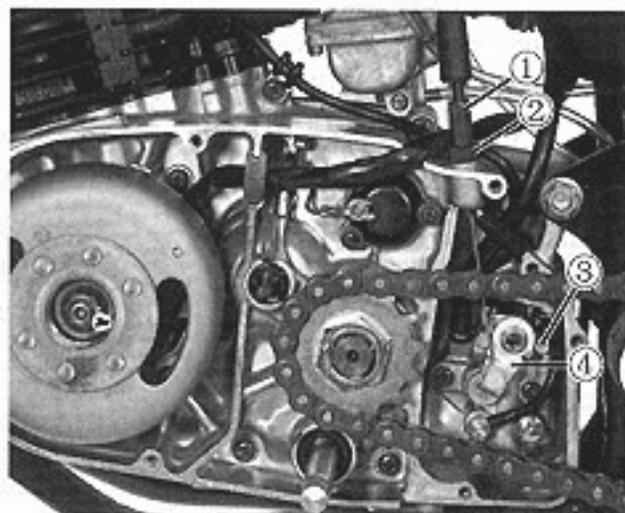
## BOMBA DE ACEITE

El aceite va al interior del motor por medio de la bomba. Su cantidad depende de la velocidad del motor y es controlada por el mango del acelerador.

### CUIDADO:

El reajuste de la varilla de la bomba debe hacerse después del reajuste de la varilla del acelerador.

- (1) reajustador de la varilla
- (2) tuerca fijadora
- (3) referencia fija
- (4) palanca de control



Hace falta reajustarla al haber recorrido los primeros 1,000 kilómetros y luego, a cada 3,000 kilómetros. El reajuste se hace de la siguiente manera: Gire al máximo el mango del acelerador, afloje la tuerca fijadora(2), gire el reajustador de la varilla(1), de modo que se alineen la referencia del reajuste(4) y la referencia fija(3), y atornille finalmente la tuerca fijadora.

## REAJUSTE DEL EMBRAGUE

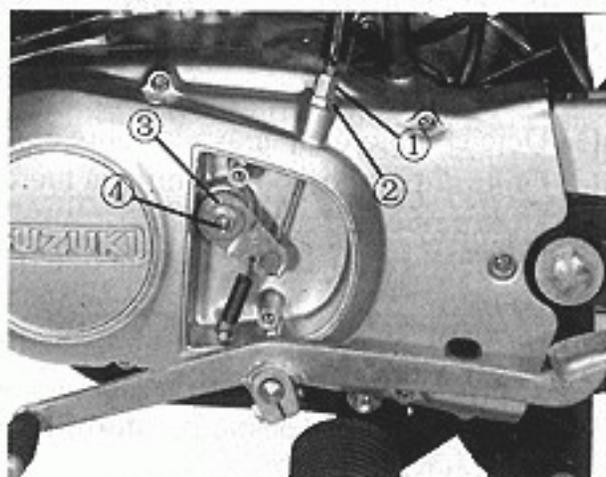
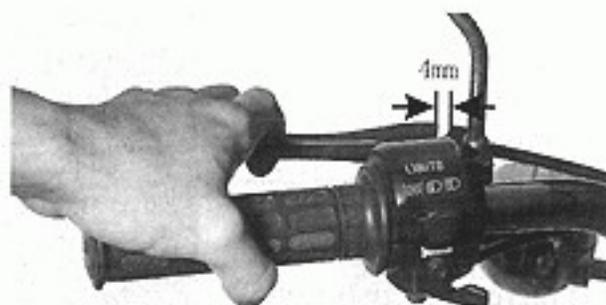
Es necesario reajustarlo después de haber recorrido los primeros 1,000 kilómetros y luego, a cada 3,000 kilómetros.

El reajuste del embrague consiste en reajustar el espacio libre de la varilla. Al empuñar la palanca y aflojarla sintiendo que ya empieza a embragar debe haber un espacio libre de 4 mm. Si el espacio no es correcto, puede reajustarlo de la siguiente manera.

- (1) Destornille la tuerca(2), gire el tornillo de ajuste(1), de modo

que tenga un espacio suficiente con la varilla del embrague.

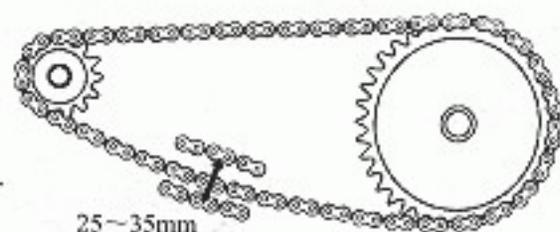
- (2) Destornille la tuerca fijadora(3), remueva el tornillo de ajuste (4) hacia adelante hasta que se pare con el tope y luego déle un 1/4 - 1/2 de vuelta hacia atrás.
- (3) Atornille la tuerca fijadora(3).
- (4) Y finalmente gire el tornillo de ajuste hasta que adquiera un espacio libre de 4mm (véase el dibujo) y atornille la tuerca fijadora(2).



ES

## REAJUSTE DE LA CADENA DE TRANSMISION

A cada 1,000 kilómetros recorridos hay que reajustar la cadena de la siguiente manera, para que tenga una flojedad de entre 25 y 35 mm.



### ADVERTENCIA SERIA:

El reajuste a cada 1,000 kilómetros es el intervalo máximo. Prácticamente se debe revisar la cadena antes de cada viaje. La cadena demasiado floja puede desprenderse del disco y causar daños al motor y a las otras piezas de la moto.

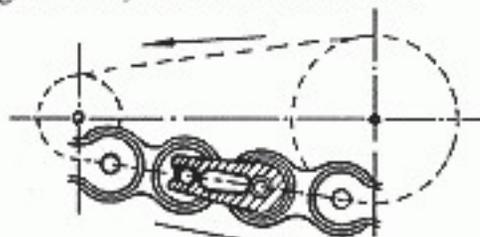
- (1) Tabla de ajuste
- (2) Pasador con puntas abiertas
- (3) tuerca del eje trasero
- (4) tuerca fijadora
- (5) tornillo de ajuste



- (1) Deje la moto bien apoyada sobre el soporte principal.
- (2) Quite el pasador y destornille la tuerca del eje trasero.
- (3) Destornille la tuerca fijadora.
- (4) Gire el tornillo de ajuste hasta que la cadena tenga una flojedad de entre 25 y 35 mm, cuidando de que los discos delanteros y traseros se mantengan en la misma línea. Una vez terminado el reajuste, vuelva a atornillar la tuerca del eje trasero, ponga un pasador nuevo y después, atornille la tuerca fijadora (3) y haga una revisión final.

#### Atención:

Revise de paso los discos delantero y trasero al cambiar la cadena. Si están muy desgastados, cámbielos a la vez.



#### CUIDADO:

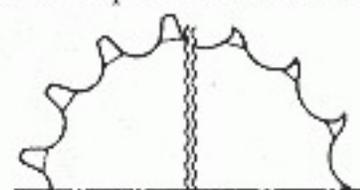
La parte abierta del pasador tiene que dirigirse en sentido contrario al del movimiento de la cadena, tal como indica el dibujo.

Examínela a plazo fijo, a ver si existen los siguientes defectos.

- (1) Pasadores flojos
- (2) Rodillos cilíndricos dañados
- (3) Eslabones secos u oxidados
- (4) Eslabones torcidos o pegados
- (5) Desgastes graves
- (6) Cadena mal reajustada

Si existen los defectos arriba mencionados, revise el disco de cadena ya que dichos defectos quizá sean causados por un disco dañado.

- (1) Dientes muy desgastados
- (2) Dientes rotos o dañados
- (3) Tuerca fijadora floja



Dientes perfectos Dientes demasiado desgastados

#### SISTEMA DEL FRENO

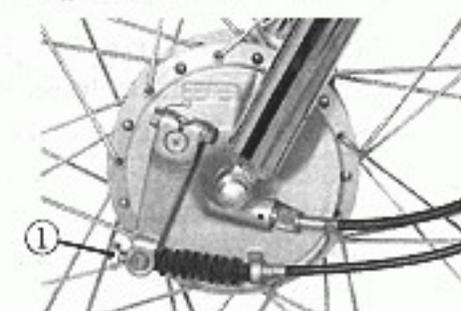
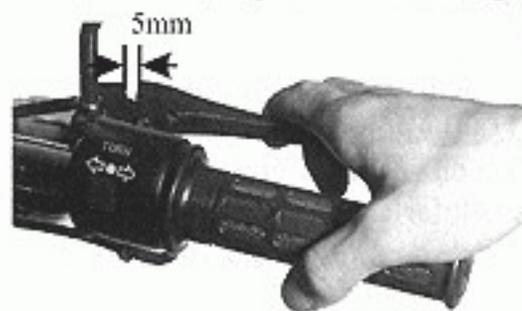
Hay que revisar el sistema del freno al haber recorrido los primeros 1,000 kilómetros y desde allí a cada 3,000 kilómetros.

#### ADVERTENCIA SERIA:

El sistema del freno es una parte muy importante para su propia seguridad. Reajústela correctamente.

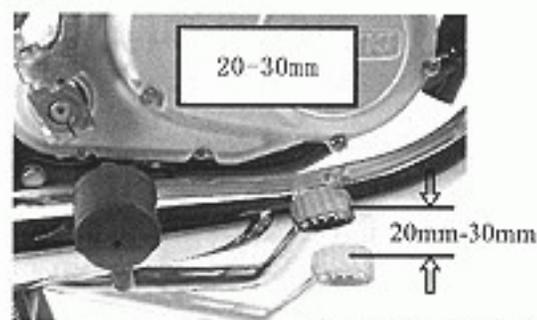
#### FRENO DELANTERO

- (1) El espacio libre de la varilla del freno debe ser de 5 mm (como indica el dibujo). Hay que revisarlo antes del viaje. Si no está correcto, reajústelo de la siguiente manera.
- (2) En caso necesario, gire la tuerca de ajuste para dentro o para fuera hasta que la varilla tenga un espacio libre de 5mm.



(1) tuerca de ajuste

## FRENO DELANTERO



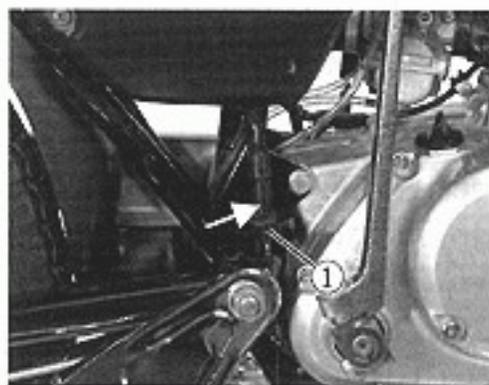
(1) tuerca de ajuste



Al reajustar el espacio libre del pedal, gire para dentro o para fuera la tuerca de ajuste del freno trasero, de modo que tenga un espacio libre de entre 20 y 30 mm.

## INTERRUPTOR DE LA LUZ DEL FRENO TRASERO

Este interruptor se encuentra en la parte inferior de la tapa del lado derecho. Para reajustarlo, basta con removerlo hacia arriba o abajo de modo que, pisando el pedal, se encienda la luz al sentir la fuerza de presión.



(1) tuerca de ajuste

## LLANTAS

Hay que revisar a plazo fijo la presión de aire y la profundidad de las cavidades. Para que las llantas sean más seguras y más duraderas, es necesario examinar con frecuencia su presión de aire.

## PRESION DE AIRE

La insuficiente presión de aire de las llantas no sólo acelera su desgaste, sino que también afecta a la estabilidad de la marcha. La falta de presión dificulta al cambio de dirección y la excesiva presión, como disminuye su contacto con el suelo, puede causar deslizamiento y hacerle perder el control. Por eso hay que mantenerla dentro del límite establecido. El reajuste de la presión de las llantas se hace cuando están frías.

	Una persona	Dos personas
rueda delantera	175kPa	175kPa
rueda trasera	200kPa	225kPa

## SUPERFICIE DE LA LLANTA

El uso de las llantas demasiado desgastadas disminuirá su estabilidad, y además puede hacerle perder el control. Hay que cambiar la rueda delantera cuando la profundidad de sus cavidades sea menos de 1,6mm, y cambiar la trasera si ésta tiene menos de 2mm.



## CAMBIO DE LOS FOCOS

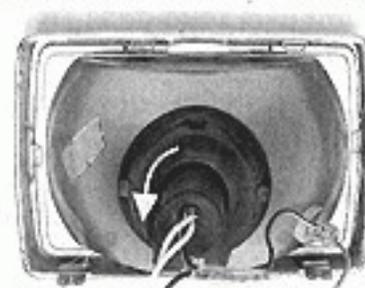
Use focos cuyos valores correspondan a los señalados en el cuadro a la hora de cambiarlos. El uso de los focos no correspondientes puede provocar sobrecarga en el circuito y se malograrán antes de tiempo.

foco delantero	6V	25W/25W
luz trasera/freno	6V	3W/10W
Luces direccionales	6V	8W

## FOCO DELANTERO

Desmonte el foco delantero siguiendo este proceso:

- (1) Destornille los dos tornillos en la parte inferior del portafoco y saque los componentes del foco.
- (2) Aparte la cubierta plástica, quite el muelle y saque la base del foco.
- (3) Saque el foco girándolo en sentido contrario al de las manecillas.
- (4) Ponga el foco nuevo girándolo en sentido de las manecillas.



ES

## REAJUSTE DEL ALCANCE DEL FOCO DELANTERO

El alcance del foco se puede reajustar en caso necesario.

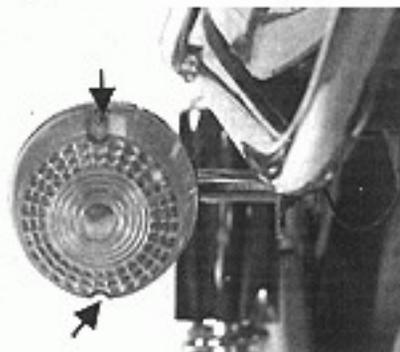
Reajuste del alcance del foco:

Destornille los tornillos fijadores y remueva hacia arriba o hacia abajo el portafoco según la necesidad, y finalmente atornille los tornillos.



## LUCES DIRECCIONALES

- (1) Destornille los tornillos y quite la pantalla.
- (2) Oprima el foco y gírelo hacia la izquierda para sacarlo.
- (3) Ponga un foco nuevo, oprímalo y gírelo hacia la derecha.



### CUIDADO:

A la hora de montar la pantalla, no hay que atornillar demasiado los tornillos. Si no, se romperá la pantalla.

## LUZ TRASERA/FRENO

Cambie el foco de la siguiente manera:

- (1) Destornille los dos tornillos y quite la pantalla.
- (2) Oprima el foco y gírelo en dirección de las manecillas sacarlo.



- (3) Ponga un foco nuevo y gírelo en sentido contrario al de las manecillas.



### CUIDADO:

Al montar la pantalla, no hay que atornillar demasiado los dos tornillos fijadores a fin de no romperla.

## FUSIBLE

La caja del fusible está ubicada en la parte superior de la batería. Si durante la marcha se apaga repentinamente el motor o no hay electricidad, hay que examinar primero dicho fusible.



### CUIDADO:

Hay que usar el correcto tubo fusible. Nunca deberá sustituirlo por un alambre cualquiera. La frecuente quema del fusible demuestra que hay problemas en el circuito eléctrico. En este caso hay que someterlo al examen de su entidad distribuidora.

## AVERIAS Y REPARACION

Si el motor no arranca, revise lo siguiente y trate de encontrar la causa:

- (1) Mire el combustible, a ver si es suficiente.
- (2) Mire si el combustible puede entrar en el carburador a través de la válvula de combustible.

- (3) Quite el conducto del carburador, ponga la válvula de combustible en **ON**, y mire si el combustible puede salir sin dificultad.
- (4) Examine el sistema de encendido si está seguro de que el combustible puede llegar al carburador.

**ADVERTENCIA SERIA:**

No deje que la gasolina manche el suelo, recójala con un recipiente.

- (5) Desmonte la bujía, vuelva a conectarla con la gorra de la bujía y deje su parte metálica pegada en la cubierta del cilindro.
- (6) Ponga la llave del encendido en **ON** y arranque el motor. Si el sistema del encendido está normal, entre ambos polos de la bujía se verán chispas azules. Si no aparecen dichas chispas, cámbiela por otra nueva. Si sigue sin chispas, posiblemente habrá alguna avería en dicho sistema. En ese caso pida al centro de servicio que lo repare.

**ADVERTENCIA SERIA:**

No haga dicho examen con la bujía fijada cerca del cilindro ya que las chispas pueden encender el combustible gasificado y esto es peligroso.

**INCAPACIDAD DEL MOTOR**

- (1) Examine la cantidad de combustible del tanque.
- (2) Revise la bujía, a ver si hay "interrupción de chispas".
- (3) Examine la velocidad al ralentí del motor.

**CUIDADO:**

Antes de hacer la reparación, es mejor consultar con el centro de servicio, sobre todo si aún no ha vencido el tiempo de la garantía, porque las reparaciones por sí mismo pueden ser fundamentos desfavorables para la garantía.

## **SOBRE LA BATERÍA**

### **1. Uso de la batería nueva**

#### **1.1 Agregar el electrolito**

- 1.1.1 Examine la batería asegurándose de que no hay daños ni grietas y los cabos no están oxidados.
- 1.1.2 Quite el tapón del conducto de aire de la batería y saque las tapas de los agujeros.
- 1.1.3 Agregue poco a poco por los agujeros el electrolito con una densidad de  $1.28 \pm 0.01(20^{\circ}\text{C})$ , hasta el nivel máximo (UPPER LEVEL). 20 minutos después, si el nivel del líquido ha bajado, agréguelo hasta dicho nivel. Hay que tener cuidado para que éste no sobrepase el límite.
- 1.1.4 Se puede colocarla en la moto 30 minutos después de agregarle el electrolito. Si las condiciones permiten, es preferible cargarla de electricidad durante 3 - 5 horas, pues esto alargará la vida de la batería. Y además, también hay que cargarla de electricidad durante 3 - 5 horas cuando en invierno la temperatura es muy baja o la batería permanece largamente sin ser usada después de su fabricación.
- 1.1.5 Deje bien tapadas (atornilladas) las tapas, limpie con agua la parte exterior de la batería para quitar las manchas del electrolito y séquela con un trapo.

#### **1.2 Montaje**

- 1.2.1 Conecte el conducto de aire con la boca de escape de aire, **cuidando de que el conducto no quede doblado o aplastado**, porque esto puede provocar la explosión de la batería durante la marcha, y cuando se derrame el electrolito, puede corroer la ropa y la moto.
- 1.2.2 Conecte primero el cable positivo (con una señal roja) y luego el cable negativo. **Cuidado con la conexión equivocarse de los cables**. Si no, se dañarán los componentes eléctricos de la moto.

**ES**

## 2. Uso y mantenimiento

2.1 En los siguientes casos se puede causar la descarga excesiva o carga insuficiente de la batería, reduciendo su vida.

- (1) Marcha de corta distancia;
- (2) Marcha lenta durante largo tiempo;
- (3) Apuñando la palanca de freno durante la marcha u oprimiendo el freno trasero, de modo que permanezca encendida la luz del freno;
- (4) Uso de piezas eléctricas extras o de foco de gran potencia;

2.2 Se debe cargarle inmediatamente de electricidad cuando la luz se torna tenue y la bocina, poco sonora.

2.3 Hace falta examinar el nivel de electrólito cada 1 - 3 meses. Si éste se ubica debajo del nivel mínimo (LOWER LEVEL), hay que echarle agua destilada o agua pura hasta que llegue al nivel máximo. **Ojo: no se debe añadirle electrólito.** Una vez agregada el agua, es preferible cargarle de electricidad.

2.4 Si no se va a usar la moto durante largo tiempo, es necesario cargarle de electricidad antes de dejar de usarla, y este trabajo se tiene que hacer una vez al mes.

### 2.5 Carga de electricidad

2.5.1 Use el cargador especial para batería de motos. Antes de la carga, quite la tapa del agujero, y durante la carga hay que mantener la buena circulación de aire del cuarto, **cuidando de no usar fuego.**

2.5.2 Hay dos maneras de carga: carga normal y carga rápida. Es recomendable usar la carga normal, con excepción de los casos urgentes, a fin de alargar la vida de la batería.  
Carga normal: corriente: 0,4A, tiempo: 5 - 15 horas  
Carga rápida: corriente: 4A, tiempo: 30 minutos a lo máximo

2.5.3 Hay que interrumpir la carga cuando la temperatura del electrólito sobrepasa los 45 °C, y no continúe la carga hasta que éste quede enfriado. Termine la carga cuando se nota gran cantidad de burbujas en la batería. Por último, oprima (atornille) la tapa y limpie la batería.

## 3. Advertencia

3.1 Durante el uso de la batería o la carga eléctrica, se puede originar gases explosivos, **hay que alejarse del fuego** y evitar el circuito corto de los polos positivos y negativos, así como el flojo de los cables, a fin de evitar la explosión de la batería.

3.2 Como el electrólito contiene ácido fuerte, tenga cuidado con dejarlo salpicar en la piel, en los ojos o en la ropa. Si esto ocurre, hay que lavarlo inmediatamente con mucha agua y si alguien lo ha tomado por equivocación, tiene que tomar en seguida gran cantidad de agua o leche y llevarlo al hospital.

3.3 Coloque el electrólito en un lugar no accesible para los niños.

3.4 El uso de alarma contra robo puede afectar en cierto grado a la batería. Es preferible usar la alarma contra robo recomendado para la moto Haojue, pues el uso de otros tipos de alarmas puede provocar la anomalía en el circuito eléctrico, e incluso perjudicar los demás aparatos eléctricos.

## PROTECCION Y MANTENIMIENTO DEL SILENCIADOR

Para alargar la vida del silenciador, hay que revisarlo a plazo fijo. He aquí los métodos concretos:

1. Desmunte el silenciador y tape los agujeros de desagüe inferiores ubicados en el centro del silenciador (le recomendamos taparlos con papel plástico de pegamento).
2. Agregue 50 ml. de aceite antioxidante a través del reborde de unión entre el silenciador y el motor. Agítelo de modo que el aceite antioxidante penetre en el tubo, y luego vuelva a montar el silenciador.
3. Una vez arrancado el motor, a causa de la subida de la temperatura, el aceite antioxidante se vapora con el calor despidiendo humo azul. Pero éste desaparecerá después de haber recorrido 20 kms. Cuando haya desaparecido el humo azul, quite el papel plástico de pegamento.

Le recomendamos hacerlo después de matricularse la moto. Y más tarde, hágalo cada medio año. Si no hay aceite antioxidante, puede sustituirlo por el aceite del motor de cuatro tiempos.

# TABLA DE ESPECIFICACIONES

## DIMENSIONES Y PESO

Largo	1,865mm
Ancho	725mm
Alto	1,050mm
Distancia entre ejes	1,215mm
Distancia con el suelo	140mm
Peso neto	82kg.

## MOTOR

Modelo	2 tiempos, enfriamiento por viento
Cantidad de cilindros	1
Diámetro del cilindro	50mm
Golpe	50mm
Desplazamiento	98 c.c
Relación compresión	6,6:1
Carburador	tapón cilíndrico, estilo flotante
Modo de arranque	arranque por reacción
Modo de lubricación	lubricación por separación

## SISTEMA DE CAMBIO DE VELOCIDAD

Embrague	Estilo mojado, múltiples placas
Aparato cambio de velocidad	Cambio rueda dentada de 4 velocidades
Relación velocidad inicial	3.125
Relación velocidad última	3.000
Relación ruedas velocidad 1	2.909
Velocidad 2	1.800
Velocidad 3	1.277
Velocidad 4	0.954
Cadena de transmisión	08MB-1-112 ó producto nacional CHAOHUI 428, 112 eslabones

## BASTIDOR

Suspensión delantera	Damping aceite muelle en tubo
Suspensión trasera	Estilo brazo movable, damping aceite muelle en tubo
Ángulo vuelta del manillar	42°
Ángulo extensión delantera	27°
Semidiámetro de la vuelta	1,8m
Freno delantero	Tambor expansion interior
Freno trasero	Tambor expansion interna
Rueda delantera	2.50 - 18 4PR
Rueda trasera	2.50 - 18 4PR 2.75 - 18 4PR

## SISTEMA ELECTRICO

Método de encendido	C.D.I.
Ángulo antelación del encendido	22° (a 400r/min)
Modelo de la bujía	NGK BPR8ES ó ND W24EPR
Batería	3MA-4Ah (6V)
Foco delantero	6V 25W/25W
Luz trasera/freno	6V 3W/10W
Luces direccionales	6V 8W
Tubo fusible	10A
Foco delantero de bajo alcance	6V 3W

## CAPACIDAD

Tanque (incluyendo la de reserva)	12L
Reserva	2L
Aceite de la caja del cigüeñal	900 ml

ES



# Haojue SUZUKI AX100



Add.: No.5 Jiandabei Rd. Jiangmen, Guangdong, China  
Cable Address: 9815

Post Code: 529000

Quality Hot Line Tel: 86-750-3217999  
Service Hot Line Tel: 86-750-3222252

Fax: 86-750-3217666  
Fax: 86-750-3216007